

domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Ángel Barreira Pérez och Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS), angående tolkningen av artikel 1 r och s samt artikel 46.2 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996 (EGT L 28, 1997, s. 1), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna M. Wathelet (referent) och A. Rosas, generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: avdelningsdirektören H.A. Rühl, den 3 oktober 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

av den 3 oktober 2002

**i mål C-47/01: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien <sup>(1)</sup>**

**(Fördragsbrott – Artiklarna 4.1 och 11 i direktiv 96/59/EG om bortskaffande av polyklorerade bifenyler och polyklorerade terfenyler (PCB/PCT))**

(2002/C 289/05)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

- 1) Artikel 1 r i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996, skall tolkas så att sådana tilläggsperioder som avses enligt spansk lagstiftning, som gottskrivs vid fastställelse av pensionsrättigheter, i syfte att beakta rättigheter som förvärvats enligt gamla, numera avskaffade åldersförsäkringssystem, utgör försäkringsperioder i den mening som avses i nämnda förordning.
- 2) Artikel 46.2 b i förordning nr 1408/71, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt förordning nr 118/97, skall tolkas så att sådana tilläggsperioder som avses enligt spansk lagstiftning, som gottskrivs vid fastställelse av pensionsrättigheter, i syfte att beakta rättigheter som förvärvats enligt gamla, numera avskaffade åldersförsäkringssystem, skall beaktas vid beräkningen av det faktiska pensionsbeloppet.

(1) EGT C 355, 9.12.2000.

I mål C-47/01, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Valero Jordana) mot Konungariket Spanien (ombud: S. Ortiz Vaamonde), angående en talan om fastställelse av att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 4.1 och 11 i rådets direktiv 96/59/EG av den 16 september 1996 om bortskaffande av polyklorerade bifenyler och polyklorerade terfenyler (PCB/PCT) (EGT L 243, s. 31) genom att inte utarbeta den plan, det utkast och den sammanfattning av förteckningar som föreskrivs i dessa artiklar, eller i vart fall genom att inte underrätta kommissionen om dessa åtgärder, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden S. von Bahr samt domarna D.A.O. Edward och A. La Pergola (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 3 oktober 2002 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 4.1 och 11 i rådets direktiv 96/59/EG av den 16 september 1996 om bortskaffande av polyklorerade bifenyler och polyklorerade terfenyler (PCB/PCT) genom att inte inom den föreskrivna fristen utarbeta en sammanfattning av förteckningar över utrustning som innehåller mer än 5 dm<sup>3</sup> PCB, en plan för dekontaminering och/eller bortskaffande av förtecknad utrustning och av den PCB som den innehåller samt ett utkast rörande insamling och senare bortskaffande av sådan utrustning över vilken någon förteckning inte upprättats i enlighet med nämnda artiklar i direktivet.
- 2) Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.

(1) EGT C 118, 21.4.2001.